



**RENCONTRE AVEC
OMER ARRONDELL**
Les élèves de l'école
qui porte son nom
l'ont accueilli

PAGES 16-17



Vendredi 23 Mars 2018

LePélican

Le Quotidien de l'île de Saint-Martin, Antilles Françaises

Supplément Gratuit - St. Victorien

SEMAINE DE LA PRESSE À L'ÉCOLE



Ecrire, lire et comprendre l'information c'est déjà faire preuve de son envie d'être acteur de la société. C'est aussi un moyen de savoir comment identifier les «fake news». C'était le thème de cette semaine de la presse à l'école. A Saint-Martin, nos jeunes élèves ont été mobilisés autour de ce thème. Certains ont même appris les bases de l'écriture journalistique pour rédiger des articles. Merci à l'implication de tous les élèves et des enseignants pour nous offrir ce spécial « Semaine de la presse à l'école ».

CSM NEWS

Le journal
de l'école Clair
St-Maximin



PAGES 8-9

L'ECHO DU COLIBRI

Le journal
des CM2 A
d'Emile Choisy



PAGES 12-13

accueil.lepelican@gmail.com
Tél.: 05 90 52 21 45
www.lepelican-journal.com

ECOFIP

Ingénierie & Financement Outre-Mer

Spécialisé dans le financement en défiscalisation industrielle pour les entreprises

Agence ECOFIP Îles du Nord : Immeuble Frigodom BP 405 - Port de Galisbay 97150 St-Martin

Taï GHZALALE
tg@ecofip.com

Josette
PIERRE-LOUIS
05 90 323 053
jpl@ecofip.com



SPÉCIAL PRESSE À L'ÉCOLE

Nos jeunes élèves déjà citoyens et journalistes en herbe

Chaque année, la Presse s'invite à l'école. Cette année la semaine de la Presse à l'école se déroule du 9 au 23 mars en France et en Outre-mer.

A cette occasion Le Pélican a voulu éditer une édition spéciale pour mettre en lumière le travail des élèves.

La semaine de la presse à l'école, c'est l'occasion de présenter le travail de journaliste, de la recherche de l'information, la vérification des éléments, l'analyse avant de passer à l'étape de rédaction de l'article. La semaine de la presse, c'est aussi le moyen de travailler avec les élèves sur le rôle des médias dans la société. Cette sensibilisation à l'importance des médias et cette volonté d'éveiller les consciences des élèves existe dans certaines classes. C'est un travail qui est basé sur la compréhension, la réflexion et l'écriture. De Marigot à Quartier d'Orléans, les élèves ont pris leur mission très à cœur et ont réalisé, avec l'accompagnement et l'encadrement de leurs professeurs, des articles divers et variés. Nos interventions face à tous ces écoliers nous ont montré que ces élèves, mêmes jeunes ont leurs mots à écrire. C'est l'objet de cette édition spéciale Presse à l'école avec, en premier lieu, la présentation des journalistes en herbe. ■



Le Pélican
Le quotidien de l'île de Saint-Martin, Antilles Françaises

Édité par
EURL Le Pélican Messenger

Direction Administration -
Publicité
2/3/4 Centre d'Affaires Llobrégat
Concordia - 97150 Saint-Martin
Téléphone : 05 90 52 21 45
accueil.lepelicant@gmail.com
www.lepelicant-journal.com

**Gérante et
directrice de publication :**
Florence Gurrieri
Rédaction :
Karim Rosaz, Florianne Amblard
Service commercial :
Tania Portas
Conception, Mise en page :
Guilhem Fournier
Dépôt légal à chaque parution
ISSN : 1767 5219

Imprimeur : The Daily Herald
Philipsburg, Sint Maarten
Tirage : 3 000 exemplaires
n° de CPPAP : 0421 C 84869

Toute reproduction ou utilisation des
textes, images, annonces ou publicités
publiés dans Le Pélican est interdite
sans notre autorisation écrite.

ils ont dit...

Michel Sanz

Inspecteur d'académie - directeur académique adjoint des services de l'éducation nationale de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin



L'éducation aux médias et à l'information (EMI) est un enjeu majeur dans notre système éducatif car la mission première de l'école est bien de former les citoyens de demain, adultes responsables et éclairés.

Dans le cadre du projet D'PASS (défini les objectifs et priorités en matière d'enseignement dans les îles du nord) mis en œuvre par l'ensemble des personnels de l'éducation nationale des îles du Nord, l'EMI trouve sa place dans la fiche action "Mise en place du parcours citoyen". L'objectif à travers cette action est bien de former des jeunes qui savent analyser le monde avec un esprit critique y compris vis à vis des nouvelles technologies de la communication. "Savoir

chercher, savoir vérifier, savoir publier" sont des compétences fondamentales à maîtriser dès l'école élémentaire et à développer tout au long d'une scolarité réussie.

Je félicite toutes les équipes pédagogiques du 1er et du 2nd degré qui ont pris part à ce projet journal qui permet de valoriser le travail mené au quotidien dans les écoles, les collèges et les lycées des Îles du Nord.

Dominique Boyer

Inspecteur d'académie du 1er degré



La priorité dans chaque classe est d'améliorer les compétences en lecture et écriture des élèves des Îles du Nord dès le CP mais aussi de faire comprendre aux enfants en quoi une presse libre joue un rôle important dans une démocratie, même si parfois il faut l'observer avec un oeil critique. Pour atteindre ces objectifs, nous incitions les équipes pédagogiques à travailler en interdisciplinarité.

L'Education au Médias et à l'Information est intégrée de manière transversale dans tous les champs du savoir. Avec ce projet journal, les équipes pédagogiques ont installé les élèves dans des situations réelles de production d'information à destination de la population de Saint-Martin. Ce qui leur a

permis aussi de valoriser leurs compétences en lecture, écriture et langage oral.

Jean Luc Elice

Conseiller pédagogique

Référent laïcité /CLEMI Îles du Nord (Centre de Liaison de l'Enseignement et des Médias d'Information)



Aujourd'hui dans le monde où nous vivons, avec l'émergence d'internet et des réseaux sociaux, nos enfants sont submergés par des informations diversifiées. C'est un enjeu majeur pour nous, enseignants, de développer chez nos élèves un esprit critique et aiguisé face à l'information, de leur apprendre à vérifier, à décoder, à analyser les informations, et à réfléchir avant de relayer une information.

En tant que référent laïcité, mon objectif est d'aider les équipes pédagogiques à forger l'esprit critique des élèves pour les aider à devenir des cyber-citoyens qui ne se fassent pas manipuler et qui fassent barrage aux idées racistes, xénophobes et complotistes.

C'est dans cet état d'esprit, que j'ai adhéré au projet du journal Le Pélican dans le cadre de la semaine de la presse 2018. Ce journal met en valeur les compétences de journaliste de nos élèves. L'EMI s'enseigne plus que jamais en impliquant les élèves dans des projets où ils sont acteurs.



MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

TOUT ce qu'il vous faut
pour la **CONSTRUCTION** et
la **RÉNOVATION** de vos projets !

Sanitaire

Carrelage

Contreplaqué

Acier

Bois de charpente

Tôle ondulée

PCI
Für Bau-Profis
Réparation béton

Treillis
soudé

DU LUNDI AU VENDREDI
7h30/15h30 NON-STOP
LE SAMEDI 9H/12H



MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

HOPE ESTATE 0590 27 80 12

photos non contractuelles



Florence Gurrieri Directrice de publication



Le métier de journaliste est passionnant, intéressant, captivant. Chaque jour des reporters au quatre coins du monde tentent de nous faire réagir sur ce qui se passe dans notre environnement. Mais cette vocation est loin d'être loin évidente, car certains journalistes peuvent subir des pressions voir des menaces... En dépit de cela, des reporters ont fait le choix courageux de partir dans des pays (pas très loin de chez nous quelque fois) où sévit la répression, pour dénoncer les droits de l'homme bafoués... Le journaliste se bat pour une presse libre et pour le pluralisme de la presse. Ainsi il défend notre démocratie. Car tout devrait pouvoir être dit.

Dans une rédaction locale comme la nôtre, notre rôle est de relayer toute l'information de l'île avec la plus grande des justesses et de mettre en lumière les actions positives et les hommes courageux qui entreprennent dans tous domaines.

Cette semaine La Presse s'invite à l'école. Nos écoliers ont mis leur casquette de petits reporters pour faire passer leurs messages, et se rendre compte de l'impact de leurs écrits.

A leur niveau, en toute modestie.

Cet exercice leur a permis de réaliser que la connaissance est salutaire pour l'avancée de certaines causes, que la réflexion aide au débat et à la liberté de pensée de chaque individu.

Karim Rosaz Rédacteur en chef



Quel bonheur d'avoir partagé ces moments face aux élèves lors de mes différentes interventions en classe. Quel bonheur de les voir déjà très intéressés par la vie de leur territoire ou encore de voir ces jeunes citoyens participer à l'élaboration des articles. Un sujet qui a particulièrement suscité le questionnement des élèves est celui qui alimente tous les débats politiques ces derniers temps, à savoir les «fake news». C'était l'occasion de leur indiquer les réflexes à avoir quand on reçoit des informations provenant notamment

des réseaux sociaux. D'ailleurs une grande enquête réalisée pour les « Assises internationales du journalisme » en partenariat avec de nombreux médias nationaux montre que 92% des français jugent que le journaliste est utile notamment parce les informations sont vérifiées. Se référer aux journaux connus sur la place publique et auxquels on fait confiance, c'est déjà un gage de sécurité face aux «fake news». C'est le message que j'ai voulu faire passer auprès de ces jeunes journalistes en herbe que j'ai pu rencontrer.

Et plus globalement, le journaliste, c'est l'écriture. Alors, voir tous ces élèves prendre la plume. C'est une grande fierté pour notre journal. D'autant plus que certains élèves ont même indiqué que la profession de journaliste les intéressait.

Le circuit de l'information

Dans toutes rédactions les informations sont analysées, traitées, hiérarchisées. De la conférence de rédaction au journal papier, voici les différentes étapes de ce processus.

■ Conférence de rédaction

C'est le moment de la journée, le matin en général, où l'équipe de la rédaction se questionne, en fonction de l'actualité, sur les informations que l'on juge importantes à fournir à la population. Evocation des sujets d'actualités Proposition de nouveaux sujets Identification de l'intérêt de chaque idée d'article A la fin de la conférence de rédaction, la liste de tous les articles à écrire pour le journal du lendemain est déterminée. ■



■ Travail de recherche d'information

Une fois les articles listés, il faut s'atteler à la recherche d'informations et à la vérification des articles. Les journalistes tentent alors d'obtenir des informations précises sur leur sujet. Il doivent alors se rapprocher des personnes ressources, obtenir des témoignages, des commentaires et des versions officielles. C'est un travail de prise de contacts. ■



■ Travail de terrain

C'est l'étape qui consiste à réaliser des interviews, d'assister à des conférences de presse, à des audiences au tribunal, à se déplacer vers la population également. Car le journaliste à la charge de relayer les informations auprès de la population mais doit aussi être le relais des préoccupations des citoyens sur les politiques menées par les politiques par exemple. C'est cette étape de terrain qui permet de réaliser les photos pour l'illustration des articles et de la Une du journal. ■



■ Internet - Site et réseaux sociaux

Tout au long de la journée, les journalistes informent aussi en temps réel, via le site internet et les réseaux sociaux. Souvent les faits bruts sont évoqués sur les réseaux sociaux et par la suite, l'article plus fouillé et donnant plus d'éléments d'information et de détails est posté sur le site puis dans le journal. ■



■ Travail de rédaction

Après avoir recueilli toutes les informations nécessaires, il faut rédiger l'article. L'objectif est de transmettre au lecteur, l'information de manière précise et claire. Il s'agit aussi de donner l'ensemble des éléments d'une problématique sans y faire apparaître son opinion personnelle ou sa propre vision de la question. ■



■ Conception du journal

Il faut hiérarchiser les informations et établir la position de chaque article sur les différentes pages du journal. ■



■ Mise page et maquette

C'est une étape que l'on n'imagine pas si importante mais qui est essentielle. Il faut passer de l'article brut livré par le journaliste à la page que l'on découvre dans le journal. Un travail effectué par le maquettiste qui permet d'insérer les illustrations au texte et de faire en sorte que la page soit agréable à lire. L'article est ainsi mis en scène. ■



■ Relecture

C'est une étape importante. Celle de la relecture des articles pour tout vérifier avant la validation de la page : éliminer les fautes d'orthographe, corriger les syntaxes et s'assurer de la bonne compréhension du texte. ■



■ Impression - livraison

Les fichiers sont envoyés à l'imprimeur qui édite le nombre d'exemplaires demandé par le journal. Puis les livreurs récupèrent et livrent aux abonnés (particuliers ou entreprises) et dans les points presse, le journal du matin. ■





Locations

	Fat Bike + Helmet	Kid Trailer *
2 Hours rental	20€/€	10€/€
½ Day rental	35€/€	10€/€
Full Day rental	50€/€	15€/€
24 Hours rental	65€/€	15€/€
Week End rental	115€/€	25€/€
5 Day rental	225€/€	45€/€
Weekly rental	275€/€	60€/€
Mois	375€/€	95€/€



Évènements spéciaux



Visite guidée



SXM Ebike

Réservation : info@sxmebike.com - 0690 288 499



Happy Easter!

1€ = 1,25\$

Carrefour
market



**PROMOTIONS
DU 26 MARS
AU 2 AVRIL 2018**

1,80€
\$2,25

FRUITS DU VERGER
Carrefour
4 X 70G



CHIPS
GOURMANDE
Carrefour
150g

0,75€
\$0,94



1,90€
\$2,38

BARR'
CHOCOLAT
Savane

0,99€
\$1,24



MINI ROULÉS fraise
Carrefour Kids
6 sachets de 25g



12,90€
\$16,13

BÛCHE DE CHÈVRE
prix au Kilo

1,75€
\$2,19



2 litres



4,90€
\$6,13

GAZPACHO
ORIGINAL
ALVALLE
1 litre

2,99€
\$3,74



20 OEUFS
MOYENS
DATÉS

1,50€
\$1,88

RIZ LONG ETUVE
CARREFOUR
1 KG



11,99€
\$14,99

DIAMANT NOIR
Confit de canard
1.35KG



1,49€
\$1,86



3 BOITES MAÏS GRAIN
Carrefour - 600g



1,49€
\$1,86

JAMBON CRU FUMÉ
10 tranches - 100g

7,99€
\$9,99

7,19€
\$8,99

17,60€
\$22,00

3,99€
\$4,99

4,45€
\$5,56

4,20€
\$5,25

7,19€
\$8,99

12 X 33CL

**2 bouteilles
achetées
=
1 gratuite**



Union Road COLE BAY - Tel: (001 721) 544 41 44
Ouvert du lundi au samedi 8h - 20h • Le dimanche 9h - 18h

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. A CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Lapierre's marble

Stone Granite Kitchen Bathroom Mattress Art gallery

ARRIVAGE MEUBLES DE CUISINES



Prix hors électroménagers, évier, robinetterie, plan de travail et installation, (nous consulter)

Qualité Allemande **Hacker**

Deux coloris au choix

Plinthes en aluminium brossé

Protection aluminium du plancher meuble évier

Sans poignée prise de main

Meuble réfrigérateur intégrable

Plusieurs configurations possibles, vente au meuble.

2475 €_{HT}

Prix des meubles ci-contre

Hope Estate

3 Rue Caraïbes

97150 Saint-Martin

Tél. (+590) 590 87 32 49

kitchen@lapierresmarble.com

Site. www.lapierresmarble.com

**CABINET
TACKLING
ASSURANCES**



Votre assureur local
à votre service depuis 1954

Santé

Habitation

Multirisques

Extra-Scolaire

Auto

Moto

Bateau

Scolaire

Cabinet Tackling Assurances - 10 St Jean BELLEVUE

05 90 87 77 45

Ouvert non stop : 8h - 16h du lundi au vendredi

Ce sont les élèves de la classe qui ont souhaité donner un nom à leur journal et symboliser leur participation à ce numéro spécial. CSM News, première édition d'un journal qui met la lumière que le marché de Quartier d'Orléans, sur la houle, sur l'école Clair Saint-Maximin elle-même et qui n'a pas hésité à interpeller directement à 3ème vice-présidente de la Collectivité Annick Pétrus sur l'état d'avancement des travaux à Quartier d'Orléans.

LE JOURNAL DES ÉLÈVES DE CM2 B DE CLAIR SAINT-MAXIMIN

Enquête, Interview exclusive, articles

Un marché pour donner des couleurs et des sourires

SOCIÉTÉ. Tirolien Citadelle, élève de la classe de CM2 B est allé à la rencontre d'une vendeuse du marché de Quartier d'Orléans pour une interview. Le marché de QO, un lieu incontournable et symbolique.

EXTRAITS DU JOURNAL CSMN NEWS
PROPOS RECUEILLIS PAR TIROLIEN CITADELLE

Pourquoi vendez-vous ?

La marchande : Pour vivre et pour me nourrir.

Que vendez-vous ?

Ici sur le marché on vend des fruits, des légumes et des choses faites à la maison comme les punches*, les bonbons...

D'où viennent les fruits et les légumes ?

Une partie vient de Dominique, une autre de St-Domingue et aussi de St-Vincent.

Quand arrivent-ils ?

Les fruits et les légumes arrivent tous les mardis.

Qui les vend ?

La dame qui les vend sur le marché s'appelle Delma.

Pouvez-vous nous donner des exemples de produits que l'on peut trouver sur le marché de Quartier ?

Poudre de gingembre, muscade, du safran des Indes, du curry et du piment et différents parfums de punches.* Louragan Irma a apporté beaucoup de tristesse à Quartier d'Orléans, les paysages sont encore riches des souvenirs et nous attendons avec impatience les vacances de Pâques pour nous amuser un peu. ■

* : Labus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération



Les sujets de société et surtout de politique ont particulièrement éveillé l'intérêt des élèves.

Quartier d'Orléans laissé à l'abandon ?

POLITIQUE. Dans la classe du CM2 B de Clair Saint-Maximin, c'est Raphaël Dorville, le spécialiste politique et qui a mené une interview auprès d'Annick Pétrus, 3ème vice-présidente à la Collectivité de Saint-Martin. Car la classe avait largement voté en faveur de ce sujet lors de la conférence de rédaction menée avec nos journalistes.

EXTRAITS DU JOURNAL CSMN NEWS
PROPOS RECUEILLIS PAR RAPHAËL DORVILLE

Qu'est-ce que la Collectivité a prévu pour Quartier ?

Annick Pétrus, 3ème vice-présidente à la Collectivité de Saint-Martin : Les réparations seront faites pendant les grandes vacances pour les établissements scolaires car il n'y a pas de gros dégâts sauf au Collège de Quartier qui lui a de grosses réparations. Il est même prévu de détruire une partie pour la reconstruire. Il est également prévu la réparation du stade qui a été très touché par l'ouragan Irma, la création d'une maison de services à la personne (MSPA) qui, pour l'instant, est remplacée par deux containers. C'est une maison qui permet aux gens de ne pas se déplacer jusqu'à Marigot pour chercher des informations à Pôle Emploi, à la Collectivité, à la Caisse d'Allocation Familiale (CAF) ... ■





L'école Saint-Maximin, une école qui marche !

ÉDUCATION. Autre sujet qui a fait l'unanimité lors de la conférence de presse, celui consacré à leur propre école qu'ils souhaitaient intituler au départ : Ecole Saint-Maximin, meilleure école de Saint-Martin. Les élèves avaient à cœur de montrer que la situation s'était beaucoup améliorée. C'est un texte qui a été travaillé en classe avec leur enseignant, Franck Lopez.

Depuis le passage de l'Ouragan Irma sur l'île de St-Martin tout a été bousculé. La rentrée ne s'est pas faite et nous, les élèves, nous avons dû, pour certains, quitter nos maisons et parfois même notre île pour nous réfugier en Guadeloupe, en France ou ailleurs. Mais pour ceux qui sont restés il fallait vite se remettre au travail et c'est ce qu'a fait l'école Clair St-Maximin de Quartier d'Orléans. Peu touchée par le cyclone, tous les personnels ont tenté de redonner de la vie à cette école, car une école sans élèves ça n'est pas une vraie école. Alors tout le monde s'y est mis, ils ont rangé, nettoyé, puis organisé l'autre rentrée, celle du lundi 02 octobre 2017. Nous avons été accueillis à l'école par niveaux : les CE2, CM1 et CM2 de 8h00 à 10h30 et les CP, CE1 de 11h00 à 13h30. Ainsi, ont été créés des groupes de 8 à 10 élèves qui circulaient parmi une quinzaine d'ateliers, mis en place par l'équipe enseignante. Atelier de lecture, de logique, de vidéo documentaire, de peinture, de chant, d'écriture... C'est ainsi que peu à peu nous sommes tous revenus à l'école et, petit à petit, les ateliers ont évolué pour devenir des classes de niveau avec des professeurs qui restaient et nous apprenaient. Nous avons eu des spectacles avec des artistes du monde entier (Brésil, USA, Canada, ...), un professeur de musique du collège de Quartier et son élève sont venus donner un concert et puis il y a eu la fête de Noël où nous avons tous reçu un cadeau. Hé oui, Clair St-Maximin c'est vraiment une école qui marche, mon école, la meilleure école de l'île !

La classe ■



la classe de CM2 B de Clair Saint-Maximin s'est vraiment mobilisée autour du projet de journal et d'articles.

La houle a marqué les esprits des élèves



MÉTÉO. Un élément qui a marqué les élèves de la classe, c'est la houle qui a frappé Saint-Martin il y a deux semaines. Les enfants ont souhaité en parler dans leur journal. Le texte a été travaillé en classe.

EXTRAITS DU JOURNAL CSMN NEWS

Une longue houle de nord-nord-est a déferlé sur les côtes de Saint-Martin. Après Irma et les légers séismes qui ont ébranlé notre petite île, c'est au tour de la houle de semer le désordre. Cette houle énergétique s'est formée avec des périodes estimées de l'ordre de 13 secondes, c'est la puissance de cette houle, plus que la hauteur des vagues qui a créé le danger. Une mer dangereuse donc qui a perturbé le réseau routier à divers endroits et rongé plusieurs belles plages de l'île, et notamment celle de Grand-Case. ■



Aquatec



Piscine
Spas
Produits
Accessoires
Epuración

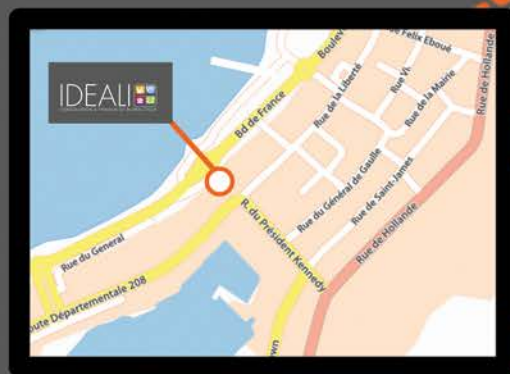


Lot N 9- ZAC de Bellevue Marigot - Saint Martin
Tél : 05 90 87 24 24 - aquatecsxm@aquatec-shop.com

IDEALI
DOMICILIATION & TRAVAUX DE BUREAUTIQUE

Domiciliez votre entreprise

- Votre adresse sur le Boulevard de France
- Pas besoin d'un local commercial
- Protection de la vie privée
- Réception et réexpédition de vos courriers
- Réception de mail et télécopie
- Gestion administrative et commerciale



Marigot



Copie ● Mail ● Fax

Lapierre's marble

Stone Granite Kitchen Bathroom Mattress Art gallery

MATELAS DE QUALITÉ EN STOCK

Collections **EPEDA** et **BULTEX** fabriqués en France

Grandes tailles disponibles - Garantie 5 ans



Epeda



Prenez rendez-vous afin de venir essayer votre futur matelas

Hope Estate - 3 rue Caraïbes - 97150 Saint-Martin - Tel. (+590) 590 87 32 49 info@lapierremarble.com - www.lapierresmarble.com



Sign &
DRIVE
SALES EVENT

**VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE NISSAN ?
ALORS NOTEZ.**

\$0 Acompte
\$0 Dépôt de garantie
100% Financement possible



2018 Nissan X-Trail



2018 Nissan Qashqai



2018 Nissan Kicks

SAINT MARTIN CARS
Nissan. Innovation that excites.

ESSAI GRATUIT

Horaires d'ouverture : du Lundi au Vendredi 8h - 17h
Samedi 8h - 12h

16 Welfare Road
Cole Bay, Sint Maarten
Phone: +1 (721) 544-3049

67 Route de Sandy Ground
97150 Saint Martin
Phone: +0590 871608

L'ÉCHO DU COLIBRI

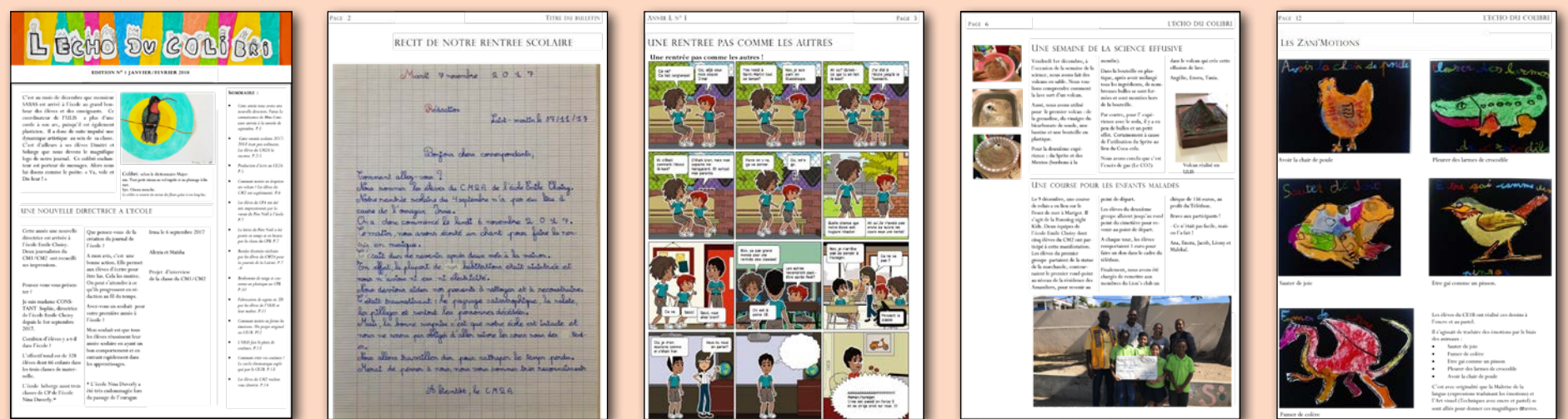
Le journal des élèves de CM2 de l'école Emile Choisy

L'Echo du Colibri, est un journal interne à l'école Emile Choisy qui existe déjà depuis le mois de janvier. Les élèves y contribuent et le nom du journal n'a pas été choisi par hasard. Ils ont choisi "Le colibri" parce que c'est un oiseau qui se déplace très rapidement et qui pourrait diffuser les informations aussi rapidement. Et « l'Echo » parce que cela résonne et que les informations pourraient être véhiculées et prendre de l'ampleur via cet écho. Déjà très au fait des bases du journalisme, grâce à leur enseignante Sylvie Erin, les élèves du CM2 d'Emile Choisy sont revenus sur la venue dans leur classe d'étudiants de BTS Animation de Guadeloupe.



Les élèves du CM2 A de l'école Emile Choisy ont créé un journal interne.

Extraits de l'édition du journal de la classe de CM2 : L'Echo du colibri





Les élèves de la classe sont déjà très au fait des bases du journalisme et de l'écriture.

Le soutien des élèves du BTS Animation

ARTICLE ÉCRIT PAR LES ÉLÈVES DU CM2 A,
PUBLIÉ DANS L'ECHO DU COLIBRI

Mardi 27 février 2018, les élèves du BTSA DATR de la Maison familiale Rurale d'Education et d'Orientalisation du Lamentin sont venus à Saint-Martin. Ils se sont présentés, ils étaient quatre étudiants (deux filles et deux garçons d'une vingtaine d'années), ainsi que deux professeurs.

Le BTS signifie (Brevet technicien secondaire). Ces étudiants en «BTS Animation» ont décidé d'organiser ce voyage humanitaire afin de soutenir des élèves de Saint-Martin frappés par l'ouragan Irma en septembre.

Après avoir fait un tour de table, on leur a posé diverses questions comme : «*Pourquoi êtes-vous venus à Saint-Martin ? Pourquoi avez-vous choisi de visiter notre école ? Quand retournerez-vous en Guadeloupe ? Mais aussi, pourquoi avez-vous choisi le BTS ?*». Ils nous

ont également demandé si nous connaissions la Guadeloupe et ont tenu à connaître notre situation et notre ressenti après Irma. Après cet échange nous avons participé aux différents ateliers animés par les étudiants. On a commencé par un jeu sur «La route des esclaves» qui nous a permis de connaître de nombreux monuments de Guadeloupe. Puis, nous avons appris à jouer à l'Ika Ipaka ; une activité que les anciens appréciaient lorsqu'il n'y avait pas de jeux électroniques. Ensuite, nous avons dansé

le «quadrille», danse traditionnelle de Guadeloupe. Enfin, nous nous sommes entraînés à taper le rythme Kaladja, l'un des 7 rythmes du Gro ka. On s'est beaucoup amusé.

A la fin de la matinée, les étudiants et leurs professeurs nous ont remis des dons récoltés en Guadeloupe. Nous avons tous reçu du matériel scolaire pour nous aider à fonctionner. Mais nous avons surtout reçu leur soutien qui nous a vraiment redonné le sourire. ■



La danse quadrille a été présentée.



Le rythme Kaladja en pratique : Le Gro Ka a particulièrement été apprécié.



Natural Café™
Fresh & ready



pain



viennoiseries



jus frais



salades
bowl



cafés



desserts



sandwiches

Petits déjeuners
à partir de 7h30

Formules déjeuner
à partir de 8,90€

Entrée de La Marina Royale Marigot - 05 90 29 24 99



GIGI's

ORGANIC FOOD AND DRINKS

**AIRPORT ROAD 57
SIMPSON BAY**

PH: 1 (721) 556 6566

WWW.GIGISTMAARTEN.COM

Bienvenus à GiGi's Organic.

Venez essayer nos délicieux petits déjeuners, déjeuners et dîners cuisinés à base de produits bio !!

Nous servons des viandes et des poissons de qualité supérieure avec des options végétaliennes et végétariennes.

Vous pourrez aussi apprécier nos délicieux cocktails de fruits bio, nos martinis et nos vins bio....

Nous sommes ouverts de 7h à 21h30 pour vous servir. Le dîner commence à 17h.

À bientôt @ GiGi

**À 5 min de Marigot.
Entrée de Simpson Bay juste
après le nouveau pont.**

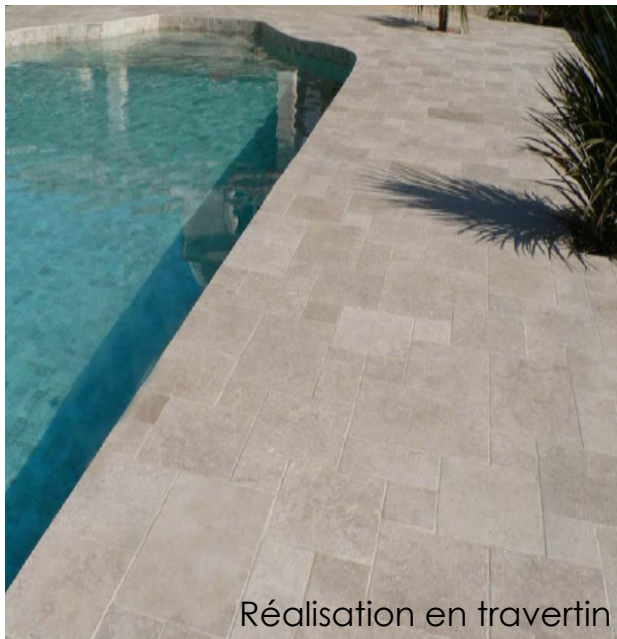
Lapierre's marble

Stone Granite Kitchen Bathroom Mattress Art gallery

PLUS DE 15 000 m² EN STOCK



Travertin



Réalisation en travertin

Le plus grand choix de
pierres naturelles
marbre, travertin
à partir de **26 €_{ht}/m²**

carreaux
grandes tailles :

80x80cm - 60x120cm

80x180cm - 1mx3m

Hope Estate
3 rue Caraïbes
97150 Saint-Martin

info@lapierremarble.com
Tel. (+590) 590 87 32 49
www.lapierresmarble.com

NEW

at

LE BAZAR DU MAJESTIC

West Indies Shopping Mall




A / X

ARMANI EXCHANGE

Et aussi ...









Omer Arrondell, invité exceptionnel de la classe

C'était un jour très particulier pour les élèves de l'école élémentaire de Quartier d'Orléans, l'accueil de celui dont leur école porte le nom : Omer Arrondell. En amont, les élèves du CM2 ont travaillé à l'organisation d'une interview exclusive au sein de la classe. En premier lieu lister un certain nombre de questions. Deux élèves étaient ensuite chargées de réaliser l'interview. Un peu stressées, au départ, de se retrouver dans le rôle des journalistes face à leur invité, les deux jeunes filles parviendront à récolter les informations voulues.

La venue d'Omer Arrondell dans l'établissement qui porte son nom est un événement. Toute l'école est concernée et mobilisée car beaucoup d'élèves n'imaginaient pas qu'ils seraient en mesure de le rencontrer. Après le passage de l'ouragan Irma, l'ancien professeur a contacté l'école pour savoir comment il pourrait venir en aide notamment par le financement de la coopérative de l'école qui permet de financer certains projets, d'acheter du matériel ou de permettre des sorties éducatives. Le conseil des maîtres, après consultation, a décidé de se rééquiper l'école en système de son.

«Aujourd'hui, il est venu remettre personnellement la sono à l'école et il offre le goûter à tous les élèves», explique Claire Brard, enseignante du CM2 ; «les élèves étaient surpris de savoir qu'il était encore en vie. L'intérêt de cette rencontre est de permettre aux élèves de savoir qui il est et ce qu'il a accompli».

Dans sa classe, Claire Brard a travaillé avec ses élèves pour préparer la venue d'Omer Arrondell. Il a été décidé de faire une interview. Les questions sont listées et le travail en classe permet ensuite de les hiérarchiser.

La première d'entre elles était : «quel était votre métier ?». Omer Orrondell répondra : «j'ai enseigné ici à Quartier d'Orléans, j'ai d'ailleurs travaillé avec Clair St-Maximin et Jean Anselme. J'étais un professeur très dur et très droit». Puis une deuxième question, «quel a été votre sentiment lorsque vous avez appris que cette école porterait votre nom ?». A cela Ormer Arrondell répond : «j'étais très fier. Les gens ont reconnu en moi mes valeurs».

Après avoir pris des notes, les élèves ont rédigé un article. ■



L'invité de marque a répondu avec plaisir aux questions des élèves.

Un Homme - une histoire - notre école... par les élèves du CM2 C, Quartier d'Orléans



Omer Arrondell



Missailine Dodin et Keychanie Shillingford ont interviewé Omer Arrondell.

Ce 6 mars 2018 a été l'occasion pour nous, élèves de l'école primaire Omer Arrondell de jeter un pont entre le passé et le présent, entre un homme, une histoire et notre école. Tous, nous étions rassemblés sous le kiosque au centre de la cour de récréation dès 15 heures pour partager un moment récréatif en l'honneur d'un de nos bienfaiteurs venu offrir du matériel, une contribution financière (coopérative) et un goûter aux 287 élèves de l'école. Nous faisons alors la connaissance de M. Omer ARRONDELL en « chair et en os ». Nous, élèves de la classe de CM2 C, aidés par notre maîtresse, nous avons voulu savoir un peu

plus sur celui dont l'école porte le nom. Monsieur ARRONDELL a été instituteur à Quartier d'Orléans de 1965 à 1969 se dévouant pour les plus jeunes enfants. Il a été ensuite directeur d'école. C'est un homme passionné de football et il est heureux de partager l'hommage d'avoir une école qui porte son nom. Deux autres de ses anciens collègues de quartier d'Orléans (Clair Saint-Maximin et Eliane Clarke) ont été également honorés. Il se propose de nous aider dans nos projets à venir et nous encourage à aller au bout de nos rêves. Il était très heureux d'être parmi nous et promet de revenir nous voir bientôt. ■



Omer Arrondell a été invité dans la classe des CM2 C pour une série de questions.

Acrostiche

Les élèves de la classe ont aussi réalisé un acrostiche pour rendre hommage à Omer Arrondell, le poème dont les premières lettres de chaque vers forment le mot « merci » a été remis à leur illustre invité.

Merci pour ce que tu as fait pour notre école
Et d'être venu nous voir
Reconnaisants pour ta générosité
Cela va nous aider dans nos apprentissages
Il est formidable Monsieur Omer Arrondell





publicité

Le Pélican édition spéciale presse à l'école / vendredi 23 mars 2018 / page 18



SUPER



DU LUNDI 12 MARS AU LUNDI 02 AVRIL 2018



2,99
3\$44

**MOULAGE LAPIN
CHOCOLAT AU
LAIT KINDER**
75g
Soit 39.87€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



1,50
1\$73

**ŒUFS AU
CHOCOLAT AU
LAIT FOURRES
PRALINE**
250g Soit 6€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



2,75
3\$16

**FRITURE AU
CHOCOLAT AU LAIT
PRALINE PRESTIGE**
Sachet de 250g
Soit 11€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



3,99
4\$59

**KINDER
SURPRISE**
4 Œufs
80g
Soit 49.88€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



2,50
2\$88

**BUNNY CHOCOLAT AU
LAIT FERRERO ROCHER**
60g Soit 41.66€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



7,99
9\$19

**ŒUFS KINDER
SCHOCOBONS**
Sachet de 500g
Soit 15.98€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



2,99
3\$44

**MOULAGE AU CHOCOLAT
AU LAIT DECOREE**
Poule ou Lapin ou Clochette
Poussin 175g Soit 17.98€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



7,25
8\$34

**MAXI KINDER
SURPRISE**
150g
Soit 48.33€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



2,50
2\$88

**LAPIN AU
CHOCOLAT MILKA**
Chocolat au lait noisette,
Chocolat au lait pétillant
ou Chocolat au lait
100g Soit 25€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



3,25
3\$74

**LAPIN OR AU
CHOCOLAT
AU LAIT LINDT**
100g Soit 32.50€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat

3,15
3\$62



**ROCHER ECUREUIL
FERRERO**
90g Soit 35€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



1,75
2\$01

**ŒUFS LIQUEUR
JACQUOT**
250g Soit 7€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



3,25
3\$74

ŒUF COQUE CHOCOLAT MILKA
Oréo 128g Soit 25.39€/Kg
ou Noisette ou Lait ou Cacao
136g Soit 23.90€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat

DU LUNDI 12 MARS AU DIMANCHE 25 MARS 2018

-10% SUR TOUT LE MAGASIN EN BON D'ACHAT* à partir de 50€ d'achat

*Bon d'achat cumulable avec d'autres bons d'achat, dans le magasin émetteur. Non remboursable et utilisable en une seule fois pour un montant d'achat supérieur à la valeur totale des bons d'achat utilisés.

BON VALABLE DU LUNDI 26/03 AU LUNDI 02/04 INCLUS



**3,99
4\$59**

**ŒUFS AU CHOCOLAT
AU LAIT FOURRE
PRALINE
JACQUOT**
475g Soit 8.40€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



**2,50
2\$88**

**VARIETE DE
CHOCOLAT
JACQUOT**
400g
Soit 6.25€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



**2,95
3\$44**

MINI CADEAU LINDT
Lapin or ou Poussin
35g Soit 84.29€/Kg
ou Œuf 37g Soit 79.73€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT*** à partir de 50€ d'achat



**3,25
3\$74**

POUSSIN CHOCOLAT AU LAIT LINDT
Fille ou Garçon 100g Soit 32.50€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT*** à partir de 50€ d'achat



**2,50
2\$88**

KINDER CHOCOLAT BARRETTE
X12 150g Soit 16.67€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



ŒUF FLAMME
JURASSIC WORLD ou MINIONS ou
MAJORETTE ou PYJAMASQUES ou
MY PRINCESSES ou PAT PATROUILLE
ou PEPPA PIG 150g Soit 36.67€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT*** à partir de 50€ d'achat

**5,50
6\$33**



**PIÈCES DE MONNAIE
EN CHOCOLAT ou
PIECES & BILLETS
EN CHOCOLAT**
100g Soit 8.50€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT*** à partir de 50€ d'achat



**5,95
6\$84**

BOULES LINDOR
LAIT LINDT 200g
Soit 29.75€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



**6,99
8\$04**

ROCHERS FERRERO
Cloche ou Œuf
Chocolat au lait X16
200g Soit 34.95€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



**7,99
9\$19**



ROCHERS FERRERO
BOITE X30
375g Soit 21.31€/Kg

**10% SUPPLEMENTAIRES
EN BON D'ACHAT***
à partir de 50€ d'achat



Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
DE 6.00 A 19.30
LE DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS
DE 7.00 A 12.45
05 90 52 09 29



le commerce qui profite à tous



CHEQUES

ACCEPTES

Super U 75, C.Cial Howell Center
ZI Galisbay 97150 Saint Martin
TEL : 0590 29 54 32

**Ouvert du Lundi au
Samedi et Jours fériés
de 8h00 à 20h00
Dimanche
de 8h00 à 12h45**



BIEN VOUS CONSEILLER, POUR BIEN VOUS PROTÉGER

Allianz mobilisé à Saint-Martin

Le Président-Directeur Général d'Allianz France, Jacques Richier, s'est rendu à Saint-Martin les 28 février, 1^{er} et 2 mars, pour rencontrer les principaux acteurs économiques locaux ainsi que les clients sévèrement touchés par les événements climatiques du 6 septembre. Il était accompagné de la Directrice Outre-mer d'Allianz, Gorette Plana, et de la Déléguée régionale Antilles-Guyane, Fabienne Hébreu. À cette occasion, il a confirmé l'engagement d'Allianz auprès de ses clients impactés par Irma.

Allianz, seul assureur présent sur l'ensemble des territoires ultramarins, est un acteur traditionnel et historique de l'Outre-mer.

Le passage d'Irma le 6 septembre a causé des dégâts majeurs à la population de Saint-Martin. L'Agence Allianz, sur le front de mer, n'a pas été épargnée : les lignes téléphoniques et connexions Internet ont été coupées et les locaux partiellement détruits. Malgré ces conditions difficiles, l'équipe s'est mobilisée très rapidement pour recevoir ses clients dans l'Agence.

Depuis le 1^{er} décembre, une nouvelle équipe d'Agents Généraux est arrivée avec Hervé Bizet et Richard Capelle qui ont repris la gestion de l'Agence Allianz de Saint-Martin. Ils ont pris cette dernière en mains, ont accéléré les travaux pour un retour à la normale de son activité et renforcé son équipe. Cette forte mobilisation a permis de répondre rapidement aux besoins de ses clients.

Le traitement des dossiers d'indemnisation avance rapidement malgré les difficultés liées à l'ampleur de l'événement : 6 mois après Irma, 86% des clients touchés par le cyclone avaient reçu un règlement, soit total (pour près de 60 %), soit sous forme d'un acompte.

L'engagement d'Allianz pour les multirisques habitations et les professionnels est alors d'amener ce taux à 90% au 1^{er} avril.



Visite d'un risque par le PDG d'Allianz France, Jacques Richier

Les dégâts causés par Irma ont été majeurs et ont nécessité la réalisation d'expertises. Allianz accompagne depuis lors de façon étroite les cabinets d'experts qui sont mobilisés et se sont engagés à encore accélérer la remise des rapports nécessaires à la gestion des indemnisations.

Il existe, sur certains dossiers, des difficultés encore présentes telles que la capacité à joindre certains propriétaires, la bonne coordination des actions de certains syndicats de copropriétés ou encore avec certains experts d'assurés.

Enfin, Allianz s'est rapproché des autorités pour échanger sur leurs orientations en matière de reconstruction.



Jacques Richier avec les Agents Généraux Hervé Bizet et Richard Capelle



Rencontre avec le cabinet Polyexpert



Entrepôt de médicaments détruit par IRMA. Solution d'indemnisation Allianz : mise en place de tentes réfrigérées pour une reprise d'activité rapide



Rencontre avec Daniel Gibbs, Président du conseil territorial de Saint-Martin à son cabinet

Votre Agence à Saint-Martin

L'Agence Bizet-Capelle propose une offre d'assurance complète en assurances de personnes et assurances de biens et responsabilités lui permettant de répondre à l'ensemble des besoins d'assurances de ses clients.

Agence Bizet-Capelle

43 Bd de France

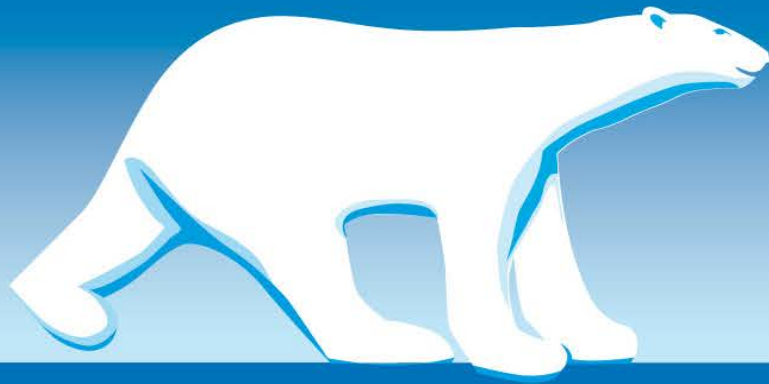
97150 Saint-Martin

Tél : 05 90 87 57 00

bizetcapelle@allianz-caraibe.fr

Avec vous de A à Z





FRIGODOM

entrepôts frigorifiques

Votre prestataire logistique spécialisé dans
la gestion de vos produits frais et surgelés

Your logistic service provider specialized in the
handling of your fresh and frozen goods

FROID

Frigodom vous garantit le respect scrupuleux
de la chaîne du froid aux normes Européennes

UN SERVICE COMPLET

- ❖ Réception des marchandises
- ❖ Stockage, site sécurisé normes CE
- ❖ Livraison
- ❖ Accès Web sécurisé

A COMPLETE SERVICE

- ❖ The receipt of the goods
- ❖ Storage
- ❖ Delivery, secure site EC standard
- ❖ Secured web access

COLD

Frigodom guarantees you the scrupulous
respect of the cold chain European standard

www.frigodom.com
sxm@frigodom.com

PORT DE GALISBAY
 0590 52 85 28



Attention aux fausses informations

Avec la montée en puissance des réseaux sociaux, la fausse information, plus connue sous le nom de «Fake news» se propage très rapidement. Dans le cadre de la semaine de la presse, Jean-Luc Elice, la documentaliste du Lycée professionnel et un journaliste, sont intervenus dans quatre classes afin de sensibiliser les jeunes à ce nouveau fléau

FLORIANNE AMBLARD

«**M**ais toutes ces rumeurs, ça sert à quoi ? C'est pour gagner des vues ?» questionne l'une des élèves de la classe de terminale présente ce matin à l'atelier «Fake news» (fausses informations). Jean-Luc Elice, Conseiller pédagogique, référent laïcité /CLEMI Iles du Nord (Centre de Liaison de l'Enseignement et des Médias d'Information) accompagné de Loïc Lagoutte de IOTV sont présents au lycée afin d'expliquer et de discuter de ce phénomène avec les lycéens. La classe de terminale maintenance de véhicules particuliers est à l'écoute durant cet atelier. Après une discussion avec les intervenants, ces derniers leurs donnent trois illustrations d'informations. Les élèves doivent ensuite trouver l'information erronée. Loïc Lagoutte leur explique qu'il faut «lire les informations. Il faut ensuite vérifier l'information et sa source. Tout ce que vous allez voir sur facebook n'est pas vrai». Jean-Luc Elice poursuit «il ne faut surtout pas relayer les informations si vous n'êtes pas sûrs de leur véracité».

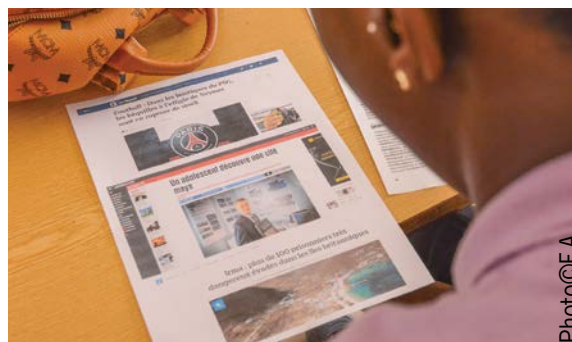
«DÉVELOPPER LEUR ESPRIT CRITIQUE»

Ce sont quatre classes qui profitent de ces deux journées d'ateliers sur les «Fake news», organisées par la documentaliste du lycée et Jean-Luc Elice accompagnés de deux journalistes. «Les jeunes sont submergés d'informations et on veut développer leur esprit critique» explique Jean-Luc Elice, Conseiller pédagogique, référent laïcité / CLEMI Iles du Nord (Centre de Liaison de l'Enseignement et des Médias d'Information). «Ensuite nous devons adapter cela aux classes que nous rencontrons pour les intéresser et leur faire comprendre» indique-t-il. «Au début les élèves ne parlent que de Youtube puis ils commencent à comprendre ce que sont les fake news. On les avertit du risque des réseaux sociaux», déclare Loïc Lagoutte, le journaliste. ■



Photo©F.A.

La semaine de la presse et des médias s'est déroulée aussi à Saint-Martin.



Photo©F.A.

Les lycées devaient identifier les bonnes et les mauvaises informations (Fake news).



Photo©F.A.

Loïc journaliste d'IOTV est intervenu.



Photo©F.A.

Jean Luc Elice, conseiller pédagogique, référent laïcité /CLEMI Iles du Nord (Centre de Liaison de l'Enseignement et des Médias d'Information).



Photo©F.A.

Des classes du LPO ont participé aux ateliers dans le cadre de la semaine de la presse.

Vous voulez votre propre ADRESSE POSTALE aux ÉTATS-UNIS ?

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT et bénéficiez d'1 MOIS GRATUIT*

- adresse personnelle ou professionnelle U.S.
- réception du courrier et des colis 3 fois par semaine
 - 2 fois par semaine par avion
 - 1 fois par semaine par bateau (en prioritaire)
- service rapide, fiable et sécurité
- souscrivez pour 1 an, 6 mois ou 3 mois



Orange Grove Shopping Center 1A
Colebay, St. Maarten

Horaires d'ouverture :
Lundi - Vendredi : 9h - 17h

(1721) 544-4779 / 544-6430

frontdeskcolebay@ebssxm.com

www.ebssxm.com

 [facebook/ebssxm](https://facebook.com/ebssxm)

** en amenant ce journal à Orange Grove Shopping Center, vous recevrez 1 mois offert*

... au bout du monde

BAR - TAPAS - COCKTAILS



LIVE MUSIC
mardi et vendredi
à partir de 19h30



48 boulevard de Grand Case - 0690668003

Ouvert midi et soir sauf le mercredi



Des patchworks pour s'exprimer

Deux professeurs du lycée professionnel, dans le cadre de la semaine de la presse à l'école, ont organisé avec leur classe une exposition de patchworks. Plusieurs classes du lycée ont ensuite pu apprécier le travail de leurs camarades.

« **N**ous avons voulu qu'ils se questionnent sur ce que sont la presse et les médias, et surtout où trouvons-nous l'information » explique Claudio Arnell professeur d'arts appliqués. Plusieurs semaines de travail ont été nécessaires à cette classe de seconde EVS (Employé de Vente Spécialisé) pour réaliser leurs œuvres. Les élèves ont découpé des journaux de l'île pour créer un patchwork, sur lequel ils ont ensuite peint une signalétique. Ils ont également réalisé un diaporama de leur travail. Leyla Faze, professeur d'économie et gestion a expliqué l'objectif du projet : « nous voulions qu'ils puissent aussi travailler sur l'outil informatique ». Le thème de ce projet était d'exprimer leur ressenti sur ce qu'il s'est passé après l'ouragan Irma : « on voulait leur apporter une information en plus, cadrer cette information et qu'ils comprennent que ça peut être utilisé pédagogiquement », explique Leyla Fazer.

Avec leur professeur d'arts appliqués, les élèves ont pu travailler sur la signalétique des panneaux et leurs significations. Les élèves ont ensuite fabriqué leur propre signalétique pour qu'elle soit ensuite peinte sur leurs affiches. « J'ai dessiné un panneau "interdit de couper les arbres" », explique l'un d'entre eux. Pour Claudio Arnell « c'est un moyen pour eux de laisser une empreinte dans leur lycée, on voulait qu'ils s'emprennent du lieu. »



Claudio Arnell professeur d'arts appliqués a réalisé une composition avec ses élèves dans le cadre de la semaine de la presse.



La volonté était de donner la possibilité aux élèves de laisser une empreinte.



L'exposition de patchworks des élèves.

nouveau

à Hope Estate

GRAND ESPACE ÉLECTROMÉNAGER



**HANGAR
À DROITE
DU MAGASIN
BUZZ HOPE ESTATE**



 **Buzz**
WWW.BUZZSXM.FR

ZAC DE HOPE ESTATE
05 90 29 84 22

Lundi - Vendredi : 9h - 13h00 / 14h00 - 18h
Samedi : 9h00 - 12h00 / 14h - 17h00

 **Buzz**
WWW.BUZZSXM.FR

HOWELL CENTER
05 90 87 72 69

Lundi - Vendredi : 9h-13h00 / 14h00-17h30
Samedi : 9h00-12h

1799€



**RÉFRIGÉRATEUR AMÉRICAIN
DOOR IN DOOR LG GSS6676PS**
406L + 196L - Froid Ventilé - 39db - A+
Glaçons, glace pilée et eau fraîche

549€



**RÉFRIGÉRATEUR
COMBINÉ**
SAMSUNG RB30J3100WW
213L + 98L - Froid Ventilé
39db - A+ - Autonomie du
congélateur : 20h

339€



**RÉFRIGÉRATEUR
CONGÉLATEUR**
HAIER HRFK-250DAAS
166L + 40L - Froid Statique
42db - A+ - Autonomie du
congélateur : 20h

249€



**CONGÉLATEUR
COFFRE**
HAIER BD-103RAA
166L - Froid Statique
1 Panier - 45db - A+
Autonomie du congélateur : 33h

339€



LAVE LINGE
HAIER HW60-12829
6Kg - 1200 Tours/m - 58 dB
14 Programmes - A+++

489€



LAVE LINGE Technologie 6 Motion DD
LG F72J60WH
7Kg - 1200 Tours/m
55 dB - 13 Programmes
A+++

32" - 81cm

229€

SHARP

SHARP 32hg3342e
TV LCD à rétroéclairage LED 81 cm (32")
HD Ready 1080P (1366 x 768)
TV Multimédia : Lecteur multimédia - Enregistreur





Le congrès des élèves élus de l'USEP en Guadeloupe, raconté par une élève

Une délégation de l'USEP de Saint-Martin (L'Union Sportive de l'Enseignement du Premier degré) s'est déplacée en Guadeloupe afin de participer au congrès des élèves élus. Talhiana Vernet, rédactrice de cet article, élève du CM2 B de l'école élémentaire publique Clair Saint-Maximin et membre de l'association USEP les Tigres d'Orléans, a tenu à relayer auprès de ses camarades son action lors de son déplacement. Ce spécial Semaine de la presse à l'école était le moyen parfait pour le faire.

« **L**e 3 mars dernier, trois camarades et moi, sommes partis en Guadeloupe. Nous avons été invités par l'association USEP du Gosier en partenariat avec la Semsamar et la ville du Gosier afin de participer à un congrès d'élèves élus de l'USEP », explique Talhiana Vernet.

Pendant cette journée des activités sportives ont été au programme, la balle au capitaine, et les associations les Tigres d'Orléans et AS USEP Sandy Ground ont été présentées. « Mais nous avons aussi travaillé », indique Talhiana Vernet, « avec tous les autres élèves des associations USEP du Gosier nous avons proposé quatre projets pour poursuivre cet échange entre nos deux îles. Le Run soualiga 971, la Coopération Gwada SXM, Trans-îles gwad'SXM et le CO SXM GWADA ».

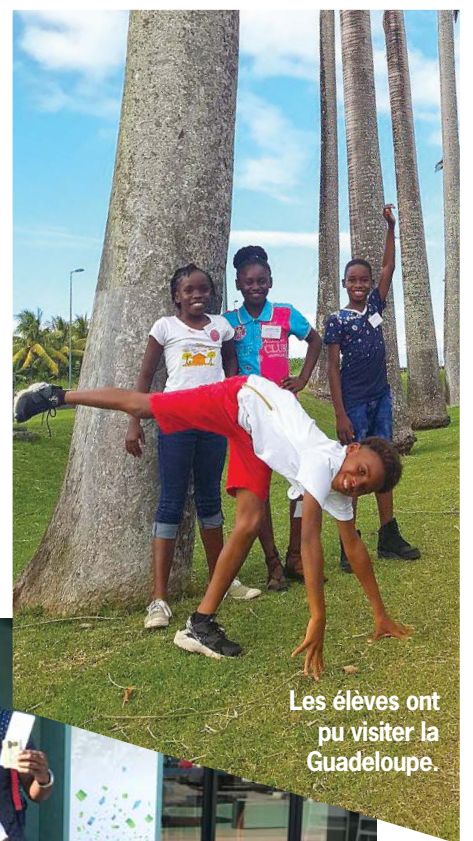
La délégation est allée rendre visite à une école à Capesterre-Belle-Eau où l'association USEP (Le Cacao) avait organisé un CROSS et récolté des fonds pour les écoles de Saint-Martin. Une jolie carte de remerciement au nom de tous les Usépiens de Saint-Martin a été remise.

« Moi, j'ai vraiment aimé ces deux jours en



Les travaux menés par Talhiana Vernet.

Guadeloupe. C'était la première fois que j'y allais et Maître Carlet et maîtresse Doressamy nous ont fait découvrir plein de choses : l'allée Dumanoir, la cassaverie, et surtout la rivière. En plus, Je me suis fait de nouvelles copines à l'école de Capesterre-Belle-Eau », indiquait pour finir Talhiana Vernet, avant de recueillir et de dévoiler le ressenti de ses trois autres camarades. ■



Les élèves ont pu visiter la Guadeloupe.



La délégation au départ de Saint-Martin

ils ont dit...



Arianan BAGUIDI
élève du CM2 B

« J'ai aimé prendre l'avion et découvrir la Guadeloupe. J'espère que le projet que j'ai fait avec les autres camarades se réalisera entre nos deux îles et que l'on pourra se revoir ».



Kishon Claire
Elève école élémentaire Aline Hanson

« J'ai beaucoup aimé l'activité sportive. J'ai rencontré de nouveaux amis que je voudrai bien revoir. Je remercie mon maître de nous avoir permis de faire ce voyage ».



Adjani VAN PUTTEN
Elève de l'école élémentaire Clair Saint-Maximin

C'était un super voyage. Je rêve de le refaire. J'ai aimé faire du sport car j'adore ça. J'ai découvert des choses nouvelles comme la cassave. J'ai aussi pu parler de mon île et du cyclone que nous avons vécu aux autres enfants qui sont devenus mes amis.

L'île Flottante

Breakfast - Petit Déjeuner
Sandwich, Panini, Crêpe



Ouvert à partir de 6h
Open at 6AM

6/7
SARL THAIS **fermé le lundi**

Boulevard de Grand Case
0590 52 01 62

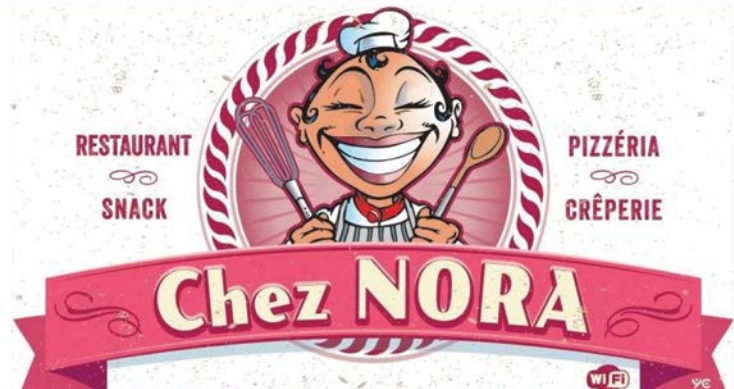


VENTE & RÉPARATION



iPhone    **SAMSUNG**

Marigot 106, Les Amandiers 97150 Saint-Martin
Tel : 0590 27 22 45
erindimitri@gmail.com



RESTAURANT
SNACK

PIZZERIA
CRÊPERIE

Chez NORA

0590 51 21 61

Restaurant

- Plat du jour
- Moule Frites à la crème (tous les vendredi)

Wifi - Carte Bleue à partir de 1€ - Ticket restaurant
Carte apéti - Snack : beaucoup de choix à partir de 3€50 sur place ou à emporter

Du Lundi au Vendredi : le midi de 11h à 14h30
le soir dès 18h - le samedi : dès 18h
RUE LC Flemming - Concordia 97150 SAINT MARTIN



EL ASADERO

PIZZERIA
Napolelana

KEBAB

POULETS ROTIS

LIVRAISON



DE MIDI À 22H

0690 777 858
73 rue de Sandy Ground

Les élèves du CM2 A de l'école Emile Choisy, ont créé des problèmes à partir d'éléments concrets et qui sont visibles par eux tous les jours. Ces éléments complètent notre édition spéciale avec ces pages loisirs. A vous de découvrir les réponses. Bons calculs !

problème n°1



Dans La BCD, il y a un meuble avec 3 étagères. Sur la première étagère, il y a 158 livres. Il y a également le même nombre de livres sur la deuxième étagère. Mais sur la troisième étagère il manque 11 livres.

Combien y a-t-il de livres au total ?

problème n°2

Sur ce meuble il y a 158 romans, 158 albums et sur la dernière étagère il y a des livres documentaires.

Combien y a-t-il de bandes dessinées sur ce meuble ?

problème n°4

Dans ce bâtiment, il y a deux façades avec des fenêtres tout le long. Sur une façade il y a 36 fenêtres à l'étage et 35 fenêtres au rez-de-chaussée. Les fenêtres du haut comportent 10 persiennes chacune et celles du bas 13 persiennes chacune.

Combien y a-t-il de persiennes dans tout le bâtiment ?



problème n°3



Dans ce couloir il y a huit balcons avec 23 barreaux.

Combien y a-t-il de barreaux au total ?

OPÉRATION MATELAS VENTE FLASH

DE MATELAS NEUFS + SOMMIERS, TOUTES DIMENSIONS



2 JOURS SEULEMENT!

**Vendredi 23 & Samedi 24 mars
de 9h à 17h**



**PRIX
CHOC!**



**LIVRAISON
GRATUITE**

- **GARANTIE 10 ANS**
- **Grande marque française**
- **Matelas à mémoire de forme**



**Reprise de votre
anciens matelas
à 100€**

**POSSIBILITÉ PAIEMENT
EN 4X SANS FRAIS**

POUR TOUT RENSEIGNEMENTS : 0690 37 17 46 - 0690 67 97 25

HOTEL MERCURE - BAIE NETTLÉ

Chez Maguy
SPECIALITÉS CRÉOLES & FRANÇAISES

**Mettez du soleil
dans vos repas**

PETIT DÉJEUNER & DÉJEUNER

Hope Estate - 0590 87 79 82
f ChezMaguyRestaurant
du lundi au vendredi : 07h45 - 16h30
samedi : 07h - 23h

Fabulous FEASTS

Traiteur - Cocktails
Buffets - Mariages
Plats à emporter

depuis 1988

Venez nous rencontrer au Fabulous Café
à la Baie Nettlé de 7h à 16h

- ◆ Petit Déjeuner ◆ Déjeuner
- ◆ sur place où à emporter

Formule du jour (plat et boisson) à 15€

www.fabulousfeasts.com f Fabulousfeasts
Baie Nettlé - 0590 87 93 16

Les Amandiers
RESTAURANT

Breakfast - Lunch
Snack - Bar
sur place ou à emporter

Petit-déjeuner - Breakfast - Viennoiseries
Déjeuner: Spéciaux et Carte Snack

Ouvert de lundi à vendredi de 7h00 à 15h00

☎ 0590 87 53 88
f Les Amandiers SXM
Passage Les Amandiers - Marigot, Saint-Martin



problème n°5

Sur le toit de l'école 19 bandes de 6 panneaux solaires ont été installées. Mais il y en a un qui a été enlevé pour être réparé.

Combien y a-t-il de panneaux solaires sur ce toit ?



problème n°6

A la récréation, des élèves jouent au Molky. Dans ce jeu, il y a 12 quilles.

Jean lance le bâton et 4 quilles restent debout. Il en a fait tomber 5 de plus que Marie. Quant à Marc, il fait tomber le double des quilles de Marie.

Louise elle, fait tomber le tiers du nombre total de quilles.

Combien chaque élève a-t-il fait tomber de quilles ?



problème n°7

A l'élastique, les élèves doivent effectuer 1 saut, puis 2 sauts, puis 3 sauts, puis 4 sauts.

Il y a 5 niveaux à franchir (niveau chevilles, niveau genoux, en dessous des fesses, à la taille et en dessous des bras).

Nathalie n'a jamais perdu ; elle a réussi tous les niveaux.

Combien a-t-elle fait de sauts ?





- Collectivité de Saint-Martin -

*Ensemble, aidons notre jeunesse
à s'épanouir et à développer sa liberté d'expression*

*Together, let's help our youth
blossom and develop their freedom of speech*



— COLLECTIVITÉ DE SAINT-MARTIN —

Toute l'actualité de la Collectivité de Saint-Martin sur :
www.com-saint-martin.fr/ |  Collectivité de Saint-Martin / Our News

Collectivité de Saint-Martin BP 374 – 97054 Saint-Martin cedex
Téléphone : 05 90 87 50 04 | Télécopie : 05 90 87 88 53



problème n°8

Le préau de l'école est carrelé. Il y a 124 carreaux tout le long et 39 carreaux sur toute la largeur.

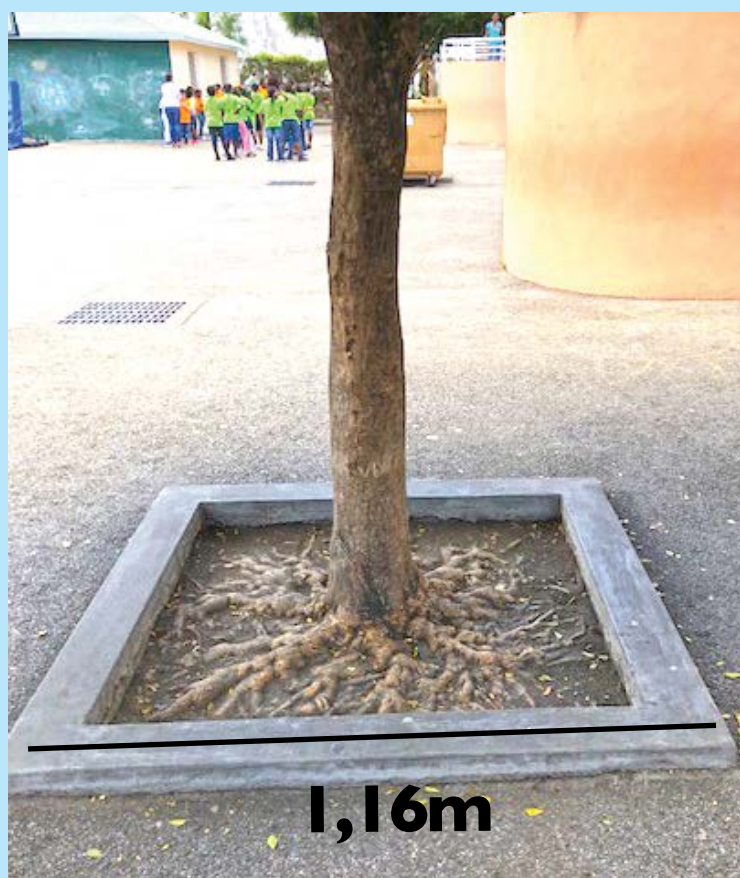
Combien y a-t-il carreaux sur toute la surface du préau ?



problème n°9

Le côté de cet encadrement mesure 1,16 m.

Quel est le périmètre de cet encadrement ?



problème n°10

Cette citerne peut contenir jusqu' à 5000 L d'eau.
Ce matin, seulement la citerne est remplie de 1/4.

Combien y a-t-il de litres d'eau dedans ?



solutions

Problème 1 : Il y a 463 livres car $(158 \times 3) - 11 = 463$

Problème 2 : Il n'y en n'a pas, car dans l'énoncé on ne parle que de romans, de livres documentaires et d'albums.

Problème 3 : Il y a 184 barreaux au total car $23 \times 8 = 184$

Problème 4 : Il y a 1630 persiennes, car $(36 \times 10) + (35 \times 13) \times 2 = (360 + 455) \times 2 = 1630$

Problème 5 : $(19 \times 6) - 1 = 114 - 1 = 113$

Problème 6 : Jean a fait tomber 8 quilles, car $12 - 4 = 8$

Marie a fait tomber 3 quilles, car $8 - 5 = 3$

Marc a fait tomber 6 quilles, car $3 \times 2 = 6$

Louise a fait tomber 4 quilles, car $12 : 3 = 4$

Problème 7 : Nathalie a effectué 50 sauts, car $(1 + 2 + 3 + 4) \times 5 = 50$

Problème 8 : Il y a 4836 carreaux, car $124 \times 39 = 4836$

Problème 9 : Le périmètre de l'encadrement est égal à 4,64 m, car périmètre du carré = côté $\times 4 = 1,16 \times 4 = 4,64$

Problème 10 : La citerne contient 1250 l d'eau, car le quart de 5000 c'est $5000 : 4 = 1250$

LES LIAISONS DANGEREUSES

6 rue Fichot - Marigot - 97150 SAINT-MARTIN

Tél : 0590 87 01 17 - ass.sld@orange.fr

CENTRE DE SANTÉ CeGIDD

CSAPA CENTRE DE SOINS D'ACCOMPAGNEMENT ET DE PRÉVENTION EN ADDICTOLOGIE

CENTRE DE SANTÉ CeGIDD

**CENTRE
GRATUIT,
D'INFORMATION
DE DÉPISTAGE
ET DE DIAGNOSTIC
DES INFECTIONS A VIH, IST
ET HÉPATITES VIRALES**

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H00 à 17H00
6 Rue Fichot à Marigot
(Derrière l'Eglise Catholique)
97150 SAINT-MARTIN
TÉL / FAX : 05 90 87 01 17
Mail : ass.sld@orange.fr

Missions en partenariat avec les professionnels de santé

- **Dépistages et / ou examens cliniques et biologiques** de diagnostic des IST, VIH et hépatites virales - TROD
- **Elaboration** de parcours de santé
- **Prise en charge** psychologique et sociale
- **Prévention** - Des grossesses non désirées
- Des violences sexuelles
- Des violences liées à l'orientation sexuelle
- **Vaccination** contre les hépatites A et B et le «papillomavirus», responsable du cancer de l'utérus
- **Informations et sensibilisation** "Hors les Murs" en direction de publics ciblés
- **Conseil et expertise**

LES
LIAISONS
DANGEREUSES

Missions et objectifs généraux

- Accueil, information, évaluation médicale, psychologique et sociale et orientation de la personne et/ou de son entourage
- Réduction des risques associés à la consommation de substances psychoactives
- Prise en charge médicale, psychologique, sociale et éducative (diagnostic, soins, accès aux droits, aide à l'insertion ou à la réinsertion)

Les Publics

- Toxicomanes
- Famille et entourage
- Partenaires (Centre Hospitalier de Saint-Martin, CMP, CAHU, PJJ, et Centres de Formation ...)
- Tout public (Actions d'information et de sensibilisation)

L'offre de services

- Accueil, Ecoute, Orientation, Prévention
- Consultations médicales
- Suivi psychologique - Prise en charge sociale
- Prévention / Information / Sensibilisation (Jeunes scolaires - Associations - Professionnels)
- Consultations "Tabac"
- Consultations "Jeunes consommateurs"

L'équipe du CSAPA des Iles du Nord est composée de :

- Médecins (généralistes, psychiatre)
- Personnel infirmier
- Assistante Sociale
- Psychologue
- Personnel administratif

Ce personnel, spécifiquement formé, intervient gratuitement

Une consultation gratuite, délocalisée, est assurée au dispensaire de Gustavia, à Saint-Barthélemy

LE PREMIER LUNDI DU MOIS
DE 9H À 13H30

Accueil des jeunes et leurs parents à l'
Espace Santé Jeunes

OUVERT TOUS LES JOURS
DU LUNDI AU VENDREDI

pour un accueil, une écoute, de l'information, une orientation et un accompagnement si nécessaire. (gratuit, avec ou sans RV et anonyme)

Tel : 0590 29 72 09
4, rue Léopold Hyman
Concordia
97150 SAINT-MARTIN

LES LIAISONS DANGEREUSES


SECURITE SOCIALE
DE LA GUADELOUPE
CAISSE GENERALE


ars
Agence Régionale de Santé
Guadeloupe
Saint-Martin
Saint-Barthélemy

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H00 À 17H00

6 rue Fichot - Marigot
97150 SAINT-MARTIN
TÉL / FAX : 05 90 87 01 17
Mail : ass.sld@orange.fr

SIDA / LIAISONS DANGEREUSES

MAISON ADO'S

Espace Santé Jeunes

Tél : 06 90 35 24 36
Email : esj.sld@gmail.com

tu as besoin de parler,
d'être écouté, informé et aidé...

**accueil gratuit,
avec ou sans rdv, anonyme**

Des équipes à votre service pour :

- Promouvoir la santé des jeunes
- Renforcer le réseau de professionnels de santé, d'éducation et du travail social
- Proposer un espace d'écoute et d'accompagnement des parents

LES LIAISONS DANGEREUSES

ars

rue Léopold HYMAN - Concordia
50 - Collectivité de SAINT-MARTIN

ESPACE SANTÉ JEUNES

4 rue Léopold Hyman - Concordia
97150 SAINT-MARTIN
TÉL : 0690 35 24 36
Mail : esj.sld@gmail.com

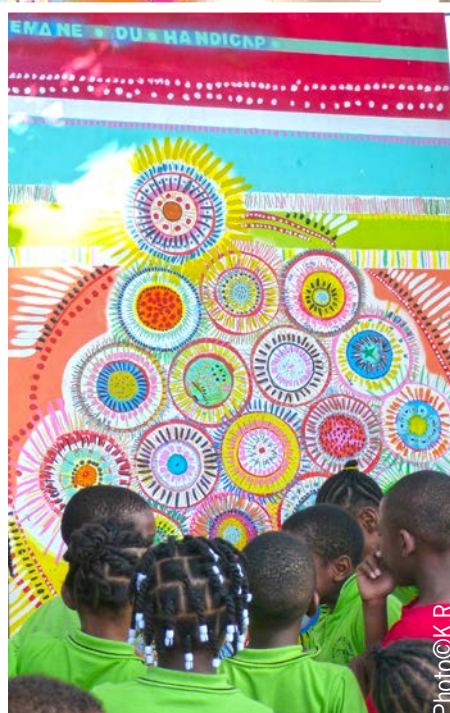


Art et culture par les élèves

CULTURE. C'est un projet, que la rédaction du Pélican avait à cœur de mettre en valeur, même s'il n'est pas directement lié à la semaine de la presse à l'école. Les sept écoles qui disposent d'une classe Ulis à Saint-Martin ont participé à cette production. Les classes Ulis, Unités localisées pour l'inclusion scolaire, sont des dispositifs qui permettent la scolarisation d'élèves en situation de handicap au sein d'établissements scolaires. A l'occasion de la semaine du handicap les élèves ont travaillé autour d'un projet artistique dont le thème était : «Tous pareils, tous différents» sous la houlette de Jimmy Sabas, enseignant en classe Ulis à l'école Emile Choisy et plasticien. Au final, des productions magnifiques.



Le thème cette année : «Tous pareils, tous différents».



Les 7 écoles ont participé au projet.

Le Pélican

Le Quotidien de l'île de Saint-Martin, Antilles Françaises



Retrouvez
votre journal **version papier**
tous les jours
à partir du **mardi 3 avril**



ECOFIP

Ingénierie & Financement Outre-Mer



CONSEIL - ACCOMPAGNEMENT - EXPERTISE

DÉFISCALISATION INDUSTRIELLE

- *Avantage de 30% financé par une SNC*



- *Réponse en 48h si le dossier est complet*



- *Financement sur 48 ou 60 mois*



- *Plein droit et sous agrément*



Les principaux secteurs d'activités éligibles : BTP - Artisans - Loueur de véhicules (VP) - Tourisme - Pêche - Agriculture - Taxi - Boulangerie - Imprimerie - Industrie - Hôtellerie, ...

Vos contacts sur Saint-Martin et saint Barthélemy



Agence ECOFIP Iles du Nord

Immeuble Frigodom
BP 405 - Port de Galisbay
97150 St-Martin



Taï GHZALALE
tg@ecofip.com



Josette PIERRE-LOUIS
Tel : 0590 323 053
jpl@ecofip.com